

## กฎหมายลิขสิทธิ์ – สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

1.	<b>ข้อมูลพื้นฐาน</b> .....	3
1.	กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง .....	3
2.	อนุสัญญาระหว่างประเทศ .....	3
3.	ระบบการให้ความคุ้มครอง .....	3
4.	สิ่งที่ได้รับความคุ้มครอง/นิยาม .....	3
5.	สิ่งต่อไปนี้ไม่ถือว่าเป็นงานลิขสิทธิ์ .....	4
6.	สิทธิของผู้ทรงสิทธิ .....	4
7.	ข้อยกเว้นสิทธิของผู้ทรงสิทธิ .....	4
8.	อายุความคุ้มครอง .....	5
9.	การต่ออายุความคุ้มครอง .....	5
10.	การรักษาสิทธิ .....	5
11.	การเพิกถอนสิทธิ .....	5
12.	การโอนสิทธิ .....	5
13.	การอนุญาตให้ใช้สิทธิ .....	6
2.	<b>ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง</b> .....	6
1.	การเตรียม .....	6
2.	เอกสารที่ใช้ในการขอรับความคุ้มครอง .....	6
3.	การตรวจสอบคำขอ .....	6
4.	การประกาศโฆษณา .....	6
5.	การรับจดทะเบียน .....	6
6.	การขอต่อสิทธิย้อนหลัง .....	6
7.	การคัดค้าน/โต้แย้ง .....	7
8.	การอุทธรณ์ .....	7
9.	ค่าธรรมเนียมราชการ รวมทั้งค่าบริการของสำนักงานตัวแทน .....	7
10.	ขั้นตอน/ระยะเวลา .....	7
3.	<b>การบังคับใช้สิทธิ</b> .....	7
1.	การกระทำที่ถือว่าการละเมิด .....	7
2.	มาตรการในการเยียวยา .....	8
3.	กระบวนการ .....	8
4.	โทษ .....	8
5.	ข้อสังเกตการบังคับใช้สิทธิ เช่น ในกรณีไม่มีกฎหมายอาญา .....	8





4.	การคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า – ส่งออก.....	8
5.	หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน.....	10
1.	หน่วยงานที่รับผิดชอบ.....	10
2.	สำนักงานตัวแทน .....	11
	ตารางค่าใช้จ่ายในการขึ้นทะเบียนหรือการบันทึกข้อมูลลิขสิทธิ์.....	13
	ขั้นตอนการขึ้นทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลลิขสิทธิ์.....	14





## กฎหมายลิขสิทธิ์ – สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

### 1. ข้อมูลพื้นฐาน

#### 1. กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง

พระราชบัญญัติฉบับที่ 19 ปี พ.ศ. 2545 ซึ่งมีผลบังคับใช้ในเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2546 (ค.ศ. 2003)

#### 2. อนุสัญญาระหว่างประเทศ

2.1 อนุสัญญาว่าด้วยการคุ้มครองงานวรรณกรรมและศิลปกรรม ณ กรุงเบอร์ลิน พ.ศ. 2429 (Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, 1886, Berne)

2.2 ความตกลงว่าด้วยสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาที่เกี่ยวกับการค้า รวมทั้งการค้าสินค้า ปลดอมแปลง (มารีราเคช พ.ศ. 2537) (Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, 1994, Marrakesh)

2.3 สนธิสัญญาร่วมกับองค์การทรัพย์สินทางปัญญาของโลก ว่าด้วยกฎหมายทางลิขสิทธิ์ (WIPO Copyright Treaty)

2.4 ความตกลงทวิภาคีระหว่างประเทศอินโดนีเซีย และประเทศในกลุ่มสหภาพยุโรป, ประเทศสหรัฐอเมริกา, ประเทศสหราชอาณาจักร และประเทศออสเตรเลีย ว่าด้วยความคุ้มครองทางลิขสิทธิ์

นอกจากนี้ ประเทศอินโดนีเซีย กำลังจะเป็นสมาชิกใน WIPO Performances and Phonograms Treaty ในปี พ.ศ. 2546

#### 3. ระบบการให้ความคุ้มครอง

ได้รับความคุ้มครองในทันทีภายหลังจากที่ผู้สร้างสรรค์ได้ทำการสร้างสรรค์งานขึ้น แต่อย่างไรก็ตาม เจ้าของลิขสิทธิ์สามารถทำการจดทะเบียนงานอันมีลิขสิทธิ์ของตนได้ ณ สำนักงานลิขสิทธิ์ กรมทรัพย์สินทางปัญญา\*

นอกจากนี้ บรรดางานลิขสิทธิ์หรือสิทธินักแสดง ที่ได้รับความคุ้มครองภายใต้อนุสัญญา กรุงเบอร์ลิน หรือ สนธิสัญญาที่ประเทศอินโดนีเซียเป็นสมาชิกอยู่ด้วย จะได้รับความคุ้มครองในประเทศอินโดนีเซียด้วย

#### 4. สิ่งที่ได้รับคุ้มครอง/นิยาม

ลิขสิทธิ์ หมายถึง สิทธิพิเศษของผู้สร้างสรรค์ รวมทั้งผู้รับโอน ในการเผยแพร่ หรือทำซ้ำงานของผู้สร้างสรรค์ หรืออนุญาตให้มีการเผยแพร่หรือทำซ้ำงาน โดยไม่ทำให้สิทธิที่ตนเองมีอยู่ลดลงตามกฎหมาย

งานอันมีลิขสิทธิ์ ได้แก่ งานวรรณกรรม งานนาฏกรรม งานดนตรีกรรม งานศิลปกรรม งานทาง ไซตทัศน์วัสดุ งานภาพยนตร์ งานบันทึกเสียง งานแพร่เสียงแพร่ภาพ งาน Derivative work โปรแกรมคอมพิวเตอร์ งาน สถาปัตยกรรม งานแผนภาพ งานเขียนบาติก (Batik work) งานภาพถ่าย

\* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





สิทธิข้างเคียงที่ได้รับความคุ้มครองคือ สิทธิการแสดง ซึ่งหมายถึง

1. สิทธินักแสดง
2. สิทธิของผู้อำนวยความสะดวกสิ่งบันทึกเสียง (Rights of Producers of Phonograms)
3. สิทธิขององค์กรแพร่เสียงแพร่ภาพ (Rights of Broadcasting Organizations)
5. สิ่งต่อไปนี้ไม่ถือว่าเป็นงานลิขสิทธิ์
  1. ข่าวประจำวันหรือข้อเท็จจริงที่ตามลักษณะของมันแล้วเป็นเพียงแต่ข่าว และที่ไม่ได้อยู่ในงานวรรณกรรม งานวิทยาศาสตร์ หรืองานศิลปกรรม
  2. รัฐธรรมนูญและกฎหมาย
  3. กฎข้อบังคับ กฎ การประกาศ คำสั่ง คำอธิบาย และจดหมายถึงกระทรวง สำนักงาน กรม หรือตัวแทนต่าง ๆ ของรัฐ หรือเขตอำนาจประจำท้องถิ่น
  4. คำพิพากษา คำสั่ง คำตัดสิน และรายงานของเจ้าหน้าที่รัฐบาล
  5. งานที่ไม่ได้สร้างสรรค์เอง (Unoriginal Works)
  6. งานที่กลายเป็นสาธารณชน
6. สิทธิของผู้ทรงสิทธิ  
เจ้าของลิขสิทธิ์ที่ได้รับความคุ้มครองจะมีสิทธิแต่ผู้เดียวในกรณีดังต่อไปนี้
  1. ทำซ้ำหรือดัดแปลงงาน
  2. แสดงหรือจัดแสดงงานต่อสาธารณชน
  3. แพร่ภาพแพร่เสียง
  4. แจกจ่ายงานทำซ้ำต่อสาธารณชนโดยการขาย ให้เช่า หรือให้ยืม
  5. ให้ผลประโยชน์ที่ได้รับจากงานลิขสิทธิ์แก่ผู้อื่น
7. ข้อยกเว้นสิทธิของผู้ทรงสิทธิ  
การกระทำใด ๆ ต่อไปนี้ต้องงานอันมีลิขสิทธิ์ ไม่ถือว่าเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์
  1. วิจัยหรือศึกษางานนั้น อันมิใช่การกระทำเพื่อหากำไร
  2. เองงานมาใช้เพื่อผลประโยชน์ของตัวเอง หรือเพื่อครอบครัว หรือญาติสนิท
  3. ดิจม วิจารณ์ หรือแนะนำผลงานโดยมีการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ของงานนั้น
  4. เสนอรายงานข่าวทางสื่อสารมวลชนโดยมีการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์นั้น
  5. ทำซ้ำ ดัดแปลง นำแสดงหรือทำให้ปรากฏเพื่อวัตถุประสงค์ในการสอน อันมิใช่การกระทำเพื่อแสวงหากำไร





6. ทำซ้ำ ดัดแปลงบางส่วนของงาน หรือย่อ หรือทำหนังสือย่อของงานของผู้สอน หรือสถาบันการศึกษาเพื่อแจกจ่าย หรือจำหน่ายให้กับนักเรียนในห้องเรียน หรือในสถาบันการศึกษา ที่มิใช่การกระทำเพื่อหากำไร

7. เอาจานอันมีลิขสิทธิ์ไปใช้สำหรับการตอบคำถามในการสอบ

8. อายุความคุ้มครอง

งานวรรณกรรม งานดนตรีกรรม งานศิลปกรรม งานนาฏกรรม งานสถาปัตยกรรม งานแผนภาพ และงานเขียนباتิก จะมีอายุความคุ้มครองลิขสิทธิ์ในระหว่างที่ผู้สร้างสรรค์มีชีวิตอยู่ และ 50 ปี ภายหลังจากที่ผู้สร้างสรรค์ถึงแก่กรรม

งานสิ่งบันทึกเสียง งานโสตทัศนวัสดุ, งานภาพยนตร์, งานแพร่เสียงแพร่ภาพ, งาน Derivative works และโปรแกรมคอมพิวเตอร์ จะมีอายุความคุ้มครองลิขสิทธิ์ 50 ปี นับจากวันที่มีการโฆษณาครั้งแรก

สิทธินักแสดงจะมีอายุความคุ้มครองทางลิขสิทธิ์ 50 ปี นับจากวันที่แสดง หรือเผยแพร่ทางสื่อวิทยุหรือโทรทัศน์เป็นครั้งแรก

สิทธิของผู้อำนวยความสะดวกสิ่งบันทึกเสียง (Rights of Producers of Phonographs) มีอายุความคุ้มครองทางลิขสิทธิ์ 50 ปี นับจากวันที่บันทึกงานแล้วเสร็จ

สิทธิขององค์กรแพร่เสียงแพร่ภาพ (Rights of Broadcasting Organizations) มีอายุความคุ้มครองทางลิขสิทธิ์ 20 ปี จากวันที่แพร่เสียงแพร่ภาพครั้งแรก

9. การต่ออายุความคุ้มครอง

ไม่มีระบุไว้ในกฎหมาย DEPARTMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY

10. การรักษาสีทธิ

ไม่มีระบุไว้ในกฎหมาย

11. การเพิกถอนสิทธิ

ไม่มีระบุไว้ในกฎหมาย

12. การโอนสิทธิ

การโอนสิทธิสามารถทำได้โดยการจดบันทึกหรือขึ้นทะเบียนกับสำนักงานลิขสิทธิ์ กรมทรัพย์สินทางปัญญา

เอกสารที่ใช้ในการบันทึกการโอนสิทธิมีดังต่อไปนี้

1. หนังสือมอบอำนาจ

2. คำแถลงการใช้ลิขสิทธิ์

3. หนังสือโอนสิทธิที่ได้รับการรับรองโดยโนตารี พับลิก และรับรองความถูกต้องโดยกงสุลของประเทศอินโดนีเซีย





4. หนังสือสำคัญแสดงการขึ้นทะเบียนลิขสิทธิ์

ผลของการจดทะเบียนที่กหรือการขึ้นทะเบียนการโอนลิขสิทธิ์นั้น ทำให้การโอนลิขสิทธิ์มีผลบังคับใช้กับคู่สัญญาที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งบุคคลภายนอกด้วย

13. การอนุญาตให้ใช้สิทธิ

การอนุญาตให้ใช้สิทธิสามารถทำได้โดยการจดทะเบียนที่กหรือการจดทะเบียนสัญญาการอนุญาตให้ใช้สิทธิกับสำนักงานลิขสิทธิ์ กรมทรัพย์สินทางปัญญา

ขณะนี้ ยังไม่มีระเบียบข้อบังคับเกี่ยวกับการจดทะเบียนที่กและการจดทะเบียนการอนุญาตให้ใช้สิทธิ

2. ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง

1. การเตรียม

ไม่มีระบบการจดทะเบียนข้อมูลลิขสิทธิ์ อย่างไรก็ตาม ผู้สร้างสรรค์หรือผู้ทรงสิทธิอาจขอบันทึกข้อมูลลิขสิทธิ์ เพื่อคุ้มครองสิทธิของตนได้กับสำนักงานลิขสิทธิ์ กรมทรัพย์สินทางปัญญา

ผู้ยื่นคำขอสามารถยื่นคำขอได้โดยตรงด้วยตนเองโดยไม่จำเป็นต้องมีสำนักงานตัวแทนในท้องถิ่น \*

2. เอกสารที่ใช้ในการขอรับความคุ้มครอง

2.1 หนังสือมอบอำนาจ

2.2 สำเนาบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทาง

2.3 ตัวอย่างของงาน

2.4 รายละเอียดของงาน

3. การตรวจสอบคำขอ

ไม่มีระบุไว้ในกฎหมาย

4. การประกาศโฆษณา

ลิขสิทธิ์จะได้รับการประกาศโฆษณาในราชกิจจานุเบกษา ภายหลังจากที่ลิขสิทธิ์นั้นได้รับการจดทะเบียนและได้รับหมายเลขทะเบียนแล้ว

5. การรับจดทะเบียน

ไม่มีระบุไว้ในกฎหมาย

6. การขอถือสิทธิ์ย้อนหลัง

ไม่มีระบุไว้ในกฎหมาย

\* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





7. การคัดค้าน/โต้แย้ง

ไม่มีระบุไว้ในกฎหมาย

8. การอุทธรณ์

ไม่มีระบุไว้ในกฎหมาย

9. ค่าธรรมเนียมราชการ รวมทั้งค่าบริการของสำนักงานตัวแทน

ค่าบริการของสำนักงานตัวแทนสำหรับการยื่นคำจดทะเบียนลิขสิทธิ์คิดในอัตราUS\$ 425 โดยยังไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่มอีก 10%\*

10. ขั้นตอน/ระยะเวลา

การขึ้นทะเบียนลิขสิทธิ์ จะใช้ระยะเวลา 1 ปี 6 เดือน โดยประมาณนับจากวันยื่นคำขอบันทึกข้อมูลลิขสิทธิ์

### 3. การบังคับใช้สิทธิ

1. การกระทำที่ถือว่าการละเมิด

1. การละเมิดลิขสิทธิ์โดยตรง

ทำซ้ำในรูปแบบใด ๆ แสดง จัดแสดง หรือแจกจ่ายให้แก่สาธารณชน เผยแพร่ทางเคเบิล หรือแพร่ภาพแพร่เสียงงานทั้งหมดหรือสาระสำคัญของงาน ไม่ว่าจะอยู่ในรูปแบบของต้นฉบับเดิมหรือในรูปแบบของงานที่ทำซ้ำ

การนำวัตถุใด ๆ เข้าประเทศเพื่อวัตถุประสงค์ทางการค้าหรือแสวงหากำไร โดยไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์

2. การละเมิดลิขสิทธิ์โดยทางอ้อม

การทำ การให้เช่า มีไว้เพื่อจำหน่าย เสนอขาย ทำสำเนางานละเมิดลิขสิทธิ์ การแจกจ่ายสำเนางานละเมิดลิขสิทธิ์

การเก็บสำเนางานละเมิดลิขสิทธิ์ไว้ในครอบครอง นอกเหนือจากการใช้สำหรับส่วนตัวและใช้สำหรับที่บ้าน

การแสดงงานละเมิดลิขสิทธิ์ต่อสาธารณชนเพื่อวัตถุประสงค์ในการค้าขาย

การนำเข้าของละเมิดลิขสิทธิ์ที่ถ้าผลิตขึ้นในประเทศจะถือว่าการละเมิด ยกเว้นว่าจะมีวัตถุประสงค์ในการใช้ส่วนตัวหรือสำหรับใช้ในบ้านเท่านั้น

การทำขึ้นหรือมีเครื่องมือที่ประดิษฐ์ขึ้นไว้ในครอบครองที่ใช้หรือที่จะนำมาใช้เพื่อที่จะผลิตของทำซ้ำที่ละเมิดลิขสิทธิ์

\* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





การเป็นต้นเหตุที่ทำให้งานถูกแสดงในที่สาธารณะชน

2. **มาตรการในการเยียวยา**

เมื่อปรากฏว่ามีการละเมิดลิขสิทธิ์ เจ้าของลิขสิทธิ์สามารถใช้มาตรการเยียวยาทางแพ่งและทางอาญาดังต่อไปนี้

1. **มาตรการเยียวยาทางแพ่ง**

เจ้าของลิขสิทธิ์อาจขอความคุ้มครองชั่วคราว เมื่อยื่นคำฟ้องต่อศาลหรือภายหลังจากการยื่นคำฟ้องต่อศาล

การเรียกค่าเสียหาย สามารถกระทำได้โดยพิสูจน์ความเสียหายจากการสูญเสียยอดขาย การสูญเสียค่าสิทธิ (Royalty) การสูญเสียรายได้จากการขายที่คาดหมายไว้ (Loss of projected sale) ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นต่อการบังคับใช้สิทธิและสิทธิของเจ้าของงาน

2. **มาตรการเยียวยาทางอาญา**

นอกจากการเยียวยาในทางแพ่ง เจ้าของลิขสิทธิ์สามารถดำเนินคดีอาญากับผู้ละเมิดลิขสิทธิ์ ซึ่งมีทั้งโทษปรับและจำคุก หรือทั้งจำทั้งปรับ

3. **กระบวนการ**

ในกระบวนการทางแพ่ง เจ้าของลิขสิทธิ์สามารถยื่นคำฟ้องกับศาลแพ่ง หรือเรียกค่าเสียหายกับผู้ละเมิดลิขสิทธิ์ได้ โดยจะมี ค่าใช้จ่ายอยู่ประมาณ 10,000.- เหรียญสหรัฐอเมริกา

ในกระบวนการทางอาญา เจ้าของลิขสิทธิ์สามารถยื่นคำร้องทุกข์กับเจ้าพนักงานตำรวจได้ เพื่อจับกุมและดำเนินคดี กับผู้ละเมิดลิขสิทธิ์ได้โดยตรง ซึ่งจะมีค่าใช้จ่ายอยู่ประมาณ 10,000.- เหรียญสหรัฐอเมริกา

4. **โทษ**

โทษทางอาญาในการละเมิดลิขสิทธิ์ จะเป็นโทษจำคุกไม่เกิน 7 ปี และปรับไม่เกิน 5,000,000.- รูเปีย

5. **ข้อสังเกตการบังคับใช้สิทธิ เช่น ในกรณีไม่มีกฎหมายอาญา**

-

4. **การคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า – ส่งออก\***

1. กฎหมายศุลกากรปี พ.ศ. 2538 เจ้าหน้าที่ศุลกากรมีสิทธิกักกันการปล่อยให้นำเข้าหรือส่งออกสินค้าที่ต้องสงสัยว่ามีการละเมิดลิขสิทธิ์ การกักกันสินค้าต้องสงสัยของเจ้าหน้าที่ศุลกากรทำโดยอาศัย (1) คำสั่งศาลที่เป็นลายลักษณ์อักษร หรือ (2) ใช้อำนาจโดยตำแหน่งของเจ้าหน้าที่ศุลกากรโดยตรง ระยะเวลาในการกักกันสินค้านั้นให้ภายใน 10 วันทำงาน และอาจขยายออกไปได้อีก 10 วันทำงาน อย่างไรก็ตาม จนถึงปัจจุบัน ข้อกำหนดนี้ยังไม่เคยมีผลบังคับใช้ ฉะนั้น ทุกวันนี้สำนักงานศุลกากรจึงไม่

\* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547







อยู่ในฐานะที่สามารถกักกันสินค้าดังกล่าวได้ตามกฎหมายศุลกากรกำหนดไว้ แต่อย่างไรก็ตาม  
ในทาง





ปฏิบัติ สำนักงานศุลกากรได้กระทำการที่มีลักษณะคล้ายกันกับการกักกันสินค้าดังกล่าวแล้ว โดยอาศัยอำนาจจากตำแหน่งหน้าที่โดยตรง

2. การเสนอเอกสารพิสูจน์สิทธิความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์  
อยู่ในระหว่างการพิจารณาออกกฎเกณฑ์เกี่ยวกับการเสนอเอกสารพิสูจน์สิทธิความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์
3. เงินรางวัลสำหรับเจ้าหน้าที่ศุลกากรเพื่อคดีที่เป็นผลสำเร็จ  
ยังไม่มีกฎหมายระบุไว้
4. สินค้าที่มีการละเมิดซึ่งถูกยึดโดยเจ้าหน้าที่ศุลกากรจะนำไปทำลาย
5. เจ้าหน้าที่ศุลกากรนำสินค้าไปทำลายกี่ครั้งต่อหนึ่งปี  
ยังไม่มีการระบุ

6. สินค้าละเมิดประเภทใดที่มีการนำเข้า – ส่งออกผ่านช่องทางศุลกากรมากที่สุด  
ซีดี – รอม ซีดี ดีวีดี สินค้าประเภทอิเล็กทรอนิกส์ และอื่นๆ
7. ประเทศที่มีอัตราการนำเข้าสินค้าอันได้มีการละเมิดสูงที่สุด  
สาธารณรัฐประชาชนจีน

5. **หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน\***

1. หน่วยงานที่รับผิดชอบ

สำนักงานลิขสิทธิ์ กรมทรัพย์สินทางปัญญา

1. The Directorate General of Intellectual Property Rights (DGIPR)

Department of Justice and Human Rights

Jalan Daan Mogot Km. 24

Tangerang 15119

Tel.: 62 21 552 4992 / 552 4839 / 552 5388

Fax: 62 21 5525366

E-mail: djhaki@indosat.net.id

dgip@indosat.net.it

2. The Indonesian National Police

Jl. Trunojoyo No. 1

\* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





Kebayoran Baru

Jakarta Selatan

Tel: 62-21 7218089

Fax: 62-21 7260208

**3. The Public Prosecutors Office**

Jl. H.R. Rasuna Said No. 2

Jakarta Selatan

Tel: 62-21 5254128

**4. The District Court of Central Jakarta**

Jl. Gajah Mada No. 17

Jakarta Pusat

Tel: 62-21 360228 / 3849675

**2. สำนักงานตัวแทน**

**1. Amroos & Partners**

Jalan Permata Hijau Raya B-29

Senayan, P.O. Box 2201

Jakarta 12210,

Indonesia

Tel: 62 21 549 3880

Fax: 62 21 548 2506

E-mail: amroos@rad.net.id

**2. Pacific Patent**

11<sup>th</sup> Floor, Graha Niaga

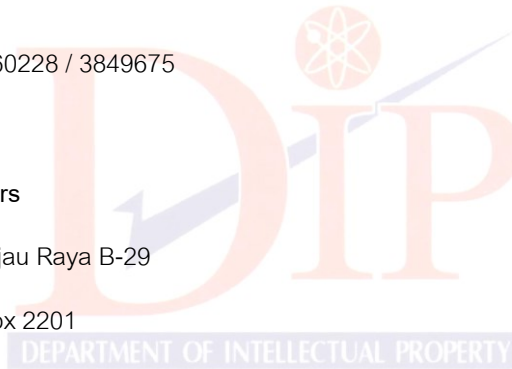
JL Jend Sudirman Kav 58

Jakarta 12190

Indonesia

Tel: 62 21 250 5888

Fax: 62 21 250 5664/65





E-mail: pac86@indosat.net.id

Website: www.pacificpatent.com

**3. Iman Sjahputra & Associates**

Jl. Pangeran Jayakarta No. 117,  
Komplek Duta Jayakarta Blok B-21  
Jakarta Pusat 10730

Indonesia

Tel: 62 21 6019493

Fax: 62 21 6007471/6599692

E-mail: imansjah@idola.net.id

**4. AFFA Intellectual Property Rights**

Setiabudi Bldg. I,  
4<sup>th</sup> Floor, Suites A3-4,  
Jl. H. R. Rasuna Said Kav. 62,  
Jakarta 12920

Indonesia

Tel: 62 21 5257368/69

Fax: 62 21 5257407/08

E-mail: affa@cbn.net.id

**5. Hadiputranto, Hadinoto & Partners**

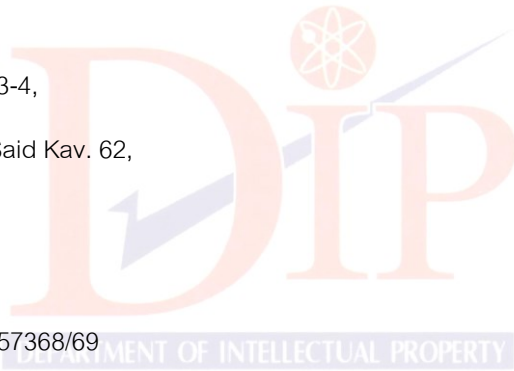
The Jakarta Stock Exchange Building,  
Tower II, 21<sup>st</sup> Floor,  
Sudirman Central Business District,  
Jalan Jendral Sudirman Kav. 52-53,  
Jakarta 12910

Indonesia

Tel: 62 21 515 5090 / 515 5091 / 515 5092 / 515 5093

Fax: 62 21 515 4840 / 515 4845 / 515 5890

E-mail: Christine.Herawati@BAKERNET.com





ตารางค่าใช้จ่ายในการขึ้นทะเบียนหรือการบันทึกข้อมูลลิขสิทธิ์

	ค่าธรรมเนียม (US\$)	ค่าบริการวิชาชีพ (US\$)
1. การยื่นคำขอขึ้นทะเบียนลิขสิทธิ์	20	425*
2. การยื่นเอกสารล่าช้า	-	-
3. การแก้ไขคำขอขึ้นทะเบียนลิขสิทธิ์	10	90
4. การประกาศ	-	-
5. คำขอตรวจสอบ	-	-
6. การรับจดทะเบียน	-	-
7. การแก้ไขชื่อ ที่อยู่ และอื่น ๆ	-	-
8. คำขอจดทะเบียนการโอนสิทธิ	-	-
9. คำขอจดทะเบียนการอนุญาตให้ใช้สิทธิ	15	85
10. การรับจดทะเบียนการอนุญาตให้ใช้สิทธิ	-	-
11. การชำระค่าธรรมเนียมการต่ออายุ	-	-
12. การตรวจค้น	20	130
13. การอุทธรณ์	-	-
14. การยื่นคำคัดค้าน	-	-
15. การยื่นคำคัดค้าน	-	-
16. การดำเนินคดีทางศาล	*	*
17. การแปล	-	-
18. การรับรองเอกสาร	10	70

หมายเหตุ : \* การดำเนินคดีทางศาล จะใช้ค่าใช้จ่ายประมาณ 10,000.- เหรียญสหรัฐ

\* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





ขั้นตอนการขึ้นทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลลิขสิทธิ์

ขั้นตอน	วันยื่นคำขอจดทะเบียน	วันประกาศ	คำคัดค้าน	การตรวจสอบ	การอุทธรณ์	การจดทะเบียน	ระยะเวลาถึงวันรับจดทะเบียน
ระยะเวลา (เดือน)	-	-	-	-	-	-	*

หมายเหตุ : \* การบันทึกข้อมูลลิขสิทธิ์ จะใช้ระยะเวลาประมาณ 1 ปี 6 เดือน นับจากวันที่ยื่นคำขอบันทึกข้อมูลลิขสิทธิ์

